

LA SEMAINE DU
SON
BRUXELLES

24 > 30 janvier 2011



Entrée libre et gratuite dans la
limite des places disponibles.

Avec le soutien de la Communauté française de Belgique, de la Région de Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire française, de la Ville de Bruxelles, de la Maison des Auteurs (SACD-Scam).



et l'aide du Musée des Instruments de Musique, de l'IBGE, de ACBC, de ArtePub, de Audiosense, de FAR et de Musiq'3



INFORMATIONS
www.lasemaineduson.be
info@lasemaineduson.be
0471 09 50 09

Editeur responsable
Marianne Binard
85, Avenue de l'indépendance belge
1081 Bruxelles



De Week van de Klank, van 24 tot 30 januari, bulkt van activiteiten op verschillende locaties in Brussel. Alle thema's draaien rond klank en geluid. Het doel is het publiek een betere kennis van klank bij te brengen en het belang ervan in de samenleving te onderlijnen.

Du 24 au 30 janvier 2011, La Semaine du Son propose, dans divers lieux bruxellois, une série d'événements liés au sonore afin d'initier le grand public à une meilleure connaissance du son et de sensibiliser tous les acteurs de la société à l'importance de la qualité de l'environnement sonore.

www.lasemaineduson.be
0471 09 50 09

2	Edito
4	Programme
6	Installations et ateliers
8	Lundi 24
10	Mardi 25
12	Plan
14	Mercredi 26
16	Jeudi 27
18	Vendredi 28
20	Samedi 29
22	Dimanche 30

Een Frans spreekwoord zegt : 'De mens lijkt op een konijn, je vat het bij de oren'. Horen, luisteren, de oren spitsen, één en al oor zijn, onderzoeken, leren, opbouwen, schrijven, samenstellen... We doen het allemaal met onze oren! Dat zijn fijne instrumenten doorschelpjes eigenlijk waarin de wereld weergalmt of pijnlijk klopt. De wereld waarin wij leven. En zeg nu zelf, is vandaag de dag het gehoor niet een verwaarloosd zintuig dat we misschien moeten herwaarderen ?

'La Semaine du Son' was in 2004 een initiatief van Christian Hugonnet voor Parijs. Sinds dit jaar vindt het ook plaats in een vijftigtal andere Franse steden, en ook in Montreal, Vancouver, Mexico, G n ve... en ja, ook in Brussel! En zo organiseert 'Halolalune Production' de eerste editie van de 'Week van de Klank' in Brussel, van 24 tot 30 januari 2011.

*De eerste Belgische editie bulkt een week lang van activiteiten. Alle thema's draaien rond klank en geluid. De aanpak is transversaal: een open, informatieve en didactische reflectie bieden op alles wat **creativiteit** is (de verschillende manieren van schrijven en componeren, radio, film, video...), inzake **verspreiding** (kwaliteit, middelen, ondersteuning ...), inzake **omgeving** (architectuur, akoestiek en geluidstoornissen...), inzake **gezondheid** (geluidshoogte, gehoortoestand, subjectiviteit van klanken...). Een feest van kennis en praktijk op gebied van klank in de ruime zijn van het woord. Een uitgelezen kans om dit stralende maar onzichtbare aspect uit onze leefwereld, de klank, het geluid, te vatten.*

*De evenementen, lezingen, concerten, projecties en uitzendingen richten zich tot een ruim publiek en vertonen bovendien een opvoedend en ludiek karakter. Het participatieve aspect is een prioriteit en mikt op deelname van zoveel mogelijk mensen. De toegang is **gratis**.*

Dit evenement wordt georganiseerd in samenwerking met,  n in het kader van de '8e Week van de Klank'. In Frankrijk werd de vereniging 'La Semaine du Son' erkend als een vereniging van algemeen belang met sociale inslag.

De 'Week van de Klank' wil meer zijn dan een festival. Ze wil verwondering, weerstand, hoop en verwachting opwekken.

L'homme est comme le lapin : il s'attrape par les oreilles ! Entendre, écouter, ou r, tendre l'oreille, ausculter, apprendre, bâtir, écrire, composer, sont autant d'actions que nous pouvons réaliser avec nos oreilles.

Nos oreilles sont à la fois des outils remarquables et des pavillons qui nous font entendre - ou parfois subir - le monde dans lequel nous vivons. Et si nous y réfléchissons de plus près, l'ouïe est peut-être un sens négligé qu'il importe aujourd'hui de mettre en lumière.

A l'instar de « La Semaine du Son » cr e  à Paris en 2004 par Christian Hugonnet - et, depuis cette année, développée dans une cinquantaine de villes françaises, ainsi qu'à Montréal, Vancouver, Mexico, Genève - Halolalune Production organise **du 24 au 30 janvier 2011, la première édition de La Semaine du Son   Bruxelles.**

La première édition belge propose une semaine de manifestations sur les questions liées au son par une approche transversale : une réflexion ouverte, informative et didactique dans le domaine de la **création** (les écritures du sonore, la musique, la radio, le cinéma, les installations vidéo...), dans le domaine de la **diffusion** (qualité, moyens et formes de diffusion, les supports...), dans le domaine de l'**environnement** (architecture, acoustique des lieux, nuisances sonores...) et dans celui de la **santé** (niveaux sonores, santé auditive, subjectivité des sons...). Une fête de la connaissance et des pratiques du son au sens large, une occasion de comprendre cette part lumineuse et invisible de notre environnement qu'est le son.

S'adressant au grand public, les  v nements, conférences, concerts, projections, diffusions présentent - ou sont accompagnés - d'un aspect éducatif et ludique. L'aspect participatif est une priorité afin d'encourager un large public à participer à l' v nement. L'accès est entièrement **gratuit**.

Cet  v nement est organisé en partenariat avec - et dans le cadre de - la 8 me Semaine du Son. En France, l'association La Semaine du Son est reconnue comme association d'intérêt général à caractère social.

Plus qu'un Festival, la Semaine du Son se veut d'éveiller nos étonnements, nos résistances, nos espoirs et nos attentes dans le domaine du sonore.

Marianne Binard, Sylvie De Roeck, Stephan Dunkelmann, Philippe Ohs 

25 > 30/01
10:00>17:00
Installations
Bob Verschueren
MIM

25 > 30/01
10:00>17:00
Installation
Experimentarium
MIM

25 > 30/01
10:00>17:00
Borne d'écoute
Archipel
MIM

25 > 28/01
10:00>17:00
Borne d'écoute
Écoutez voir
LA BELLONE

24 > 28/01
10:00>17:00
Atelier
BNA/BBOT
BNA/BBOT

25 - 26 - 27/01
14:00>16:00
Atelier
Le Qigong
INSAS (THÉÂTRE)

26/01
14:00>18:00
Atelier
Le Jouet Musical
En avant la musique
ANTENNE PETITE
ENFANCE

24/01

12:30 Conférence
Le Qigong
BELLONE

15:00 Conférence
Les excès sonores-
RITS

17:00 Projection
L'homme qui écoute
RITS

20:00 Emission
Enregistrement
public
Par Ouï-dire
LA BELLONE

25/01

14:00 Conférence
Les instruments de
musique
MIM

15:00 Table ronde
Du son fort au son
faible, les nuances
sonores en voie de
disparition?
MIM

**17:30 Salon
d'écoute**
L'oeil écoute
Bernard Parmegiani
CINÉMA ARENBERG

20:30 Concert
Resonant Cities
Pastoral
LIEU SURPRISE
(VOIR SITE WEB)

26/01

14:00 Conférence
Décibelle et
Groboucan
MAGIC MIRRORS

15:30 Concert
Le Jouet Musical
MAGIC MIRRORS

**17:30 Salon
d'écoute**
City Sonic Mix
Paradise Now
CINÉMA ARENBERG

20:30 Concert
Bernard Parmegiani
ESPACE SENGHOR

Le nombre de places étant limité pour certaines activités, il est prudent de réserver sur le site www.lasemaineduson.be ou au numéro 0471 09 50 09

27/01

14:00 Conférence
Ouïr l'inouï, un
monde de sons
MIM

15:30 Conférence
Klinkende Stroom
MIM

**17:30 Salon
d'écoute**
Tout a été dit mais
pas par moi
CINÉMA ARENBERG

20:30 Concert
Ps7cho G3o
Poèmes hypermedia
CENTRALE ÉLECTRIQUE

28/01

14:00 Écoute
Perles d'archives
ISELP

15:00 Table ronde
La parole est aux
archives
ISELP

**17:30 Salon
d'écoute**
Derrière chez moi
CINÉMA ARENBERG

20:30 Concert
J.P. Collard-Neven
HÔTEL DE VILLE DE
BRUXELLES

29/01

14:00 Conférence
Les bruits de la ville
ISELP

15:00 Parcours
Trois parcours
de sensibilisation
et de mesures de
bruits
ISELP

**18:00 Salon
d'écoute**
La pêche à l'âme-son
Jean-Paul Dessy et
Musiques Nouvelles
FLAGEY

20:15 Concert
Au son de soi
Jean-Paul Dessy et
Musiques Nouvelles
FLAGEY

30/01

15:00 Concert
Trio Julienne
MIM

16:30 Installation
Ping song
THÉÂTRE DE POICHE

16:30 Performance
Massages sonores
THÉÂTRE DE POICHE

16:45 Projection
Surrounded
THÉÂTRE DE POICHE

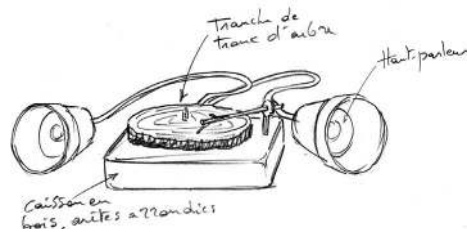
**17:30 Salon
d'écoute**
Cartes postales sonores
THÉÂTRE DE POICHE

18:00 Concert
BNA/BBOT
THÉÂTRE DE POICHE

21:15 Concert
Livescape
THÉÂTRE DE POICHE

suivi de la soirée de clôture...

INSTALLATIONS/EXPOSITIONS
CONFÉRENCES ANIMÉES
ÉMISSIONS/CONCERTS/PERFORMANCES
ÉCOUTES/PROJECTIONS
ATELIERS



DU MARDI 25 AU DIMANCHE 30/ MIM

DE 10H À 17H INSTALLATIONS I/11 et II/11

Deux installations plastiques et sonores de **Bob Verschuere**, artiste plasticien, qui choisit d'utiliser des éléments de la nature comme moyen d'expression.

« Arriver dans un studio d'enregistrement, armé d'un sac contenant des légumes puis, face aux micros, explorer tous les sons que je peux en tirer provoque évidemment des sourires. Ce caractère décalé n'est pas fait pour me déplaire, l'humour a souvent fait partie des moyens que je mets en œuvre dans mon travail. Aussi, dans ce remarquable musée, j'ai imaginé deux installations. L'une sera réalisée avec un groupe de « chanteurs », qui ne sont autres que cinq chicons (légume bien belge !), face à des micros reliés à des hauts-parleurs. Le tout dans un style « old fashion » : baffles en bois, vieux micros, vieux trépieds. Ces haut-parleurs donneront à entendre une nouvelle composition qui fera ensuite partie de mon « Catalogue de Plantes ». L'autre installation sera une platine « végétale » diffusant des sons d'arbre, de feuillage, de branches, d'écorces ». Avec l'aide du Centre Henri Pousseur (Liège)

DE 10H À 17H ALLÔ?...LA PHYSIQUE

L'Experientarium de l'ULB propose des démonstrations maison, véritables trésors d'ingéniosité, qui réveillent les beaux instruments de bois et de laiton de la collection de l'université. L'acoustique, le fonctionnement de l'oreille, l'écho, le couplage mécanique-électrique, la reproduction du son, les infrasons

et les ultrasons, sont autant de notions à (re) découvrir à travers des expériences multiples et critiques. Les animateurs font appel à une didactique de la physique largement tournée vers l'expérimentation.

Une exposition inventive, sans panneaux, ni pousse bouton, qui fonctionne sur un dialogue avec le médiateur **Philippe Léonard**, où le son prend sens, prend vie et où le monde, par la voie de la science, s'illumine. Demandez-lui pourquoi on dit « Allo ? » au téléphone et les portes du savoir s'ouvriront... Avec l'aide de l'ULB.

DE 10H À 17H BORNE D'ÉCOUTE-ARCHIPEL

C'est à la fois une collection permanente, un site internet et une exposition itinérante.

Il entend proposer une exploration intuitive des musiques et des images aventureuses apparues depuis le début du XXème siècle et rendues possibles par les nouvelles techniques d'enregistrement et de modification des sons et des images inventées dès la fin du XIXème siècle. Visant clairement au décloisonnement des genres, **Archipel** a choisi de regrouper ces disques et ces films par « îlots » associant des artistes (ou des œuvres) qui partagent des pratiques de création proches (par exemple : le travail sur le silence, le bruit, le recyclage, le corps, etc...).

Un **Archipel** qu'on peut visiter, où l'on peut se perdre, sans être spécialiste ou déjà initié aux expressions artistiques dites « expérimentales ». Musique, poésie ou encore cinéma sont proposés en écoute, agrémentés d'un texte explicatif, d'un glossaire et d'un audioguide. Avec l'aide de la Médiathèque et de **Yves Poliart**.

DU LUNDI 24 AU VENDREDI 28/ LA BELLONE

DE 10H À 17H BORNE D'ÉCOUTE - ÉCOUTEZ VOIR

La **SACD** et la **SCAM** Belgique mettent à disposition du public durant toute la Semaine du Son, leur borne d'écoute (avec iPod et casques) présentant des œuvres remarquables extraites de leurs répertoires littéraires et radiophoniques.

DU LUNDI 24 AU VENDREDI 28/ BNA/BBOT

DE 10H À 17H ATELIER PRISES DE SONS ET MISE EN MUSIQUE - ATELIER VAN GELUIDS-OPNAMEN DIE OP MUZIEK WORDEN GEZET

A la rencontre des sons de la ville, l'atelier se déroulera en trois parties. Acquisition des connaissances nécessaires à la prise de son, écoute de sons enregistrés, mise en espace et en musique de ces sons, par le biais d'improvisations collectives. Intervenants : **Vincent Matyn**, plasticien, auteur et **Maxime Coton**, preneur de son radio et cinéma, réalisateur et musicien. L'atelier culminera par un concert des travaux réalisés durant le stage, au Théâtre de Poche, le dimanche 30 janvier à 18H. Avec l'aide de BNA/BBOT

*Het atelier rond stadgeluiden verloopt in drie stappen. Eerst wordt de basiskennis rond geluidsopnames meegedeeld, daarna worden de opgenomen klanken beluisterd en ten slotte worden die klanken aan de hand van gezamenlijke improvisaties geënceneerd en op muziek gezet. Medewerkers: **Vincent Matyn**, kunstenaar en auteur en **Maxime Coton**, geluidstechnicus voor radio en documentaire films, regisseur en muzikant. Aan het eind van het atelier vindt er een concert plaats met de werken die tijdens*

de stage werden gerealiseerd. In het Théâtre de Poche, op zondag 30 januari om 18u. Met de hulp van BNA/BBOT.

MARDI 25 - MERCREDI 26 - JEUDI 27 / INSAS - THÉÂTRE

DE 14H À 16H LES SIX SONS THÉRAPEUTIQUES, LIU ZI ZHI YIN 六字真音

Trois ateliers sur les sons harmonisateurs des organes, donnés respectivement par **Elisabeth Martens**, **Fabienne Lacroix** et **Anne Weis**.

Préalablement aux ateliers, une conférence «Les six sons thérapeutiques», est programmée le lundi 24 janvier à 12h30 à la Bellone (cf. p.8).

MERCREDI 26/ ANTENNE DE LA PETITE ENFANCE DE LA VILLE DE BRUXELLES

DE 14H À 18H LE JOUET MUSICAL : EN AVANT LA MUSIQUE !

C'est la fête des sens et des sons. Parallèlement au concert au Magic Mirrors (cf. p.12), le public familial découvre un module-cocon sensoriel et une exposition d'instruments jouets conçue par le compositeur **Pierre Chemin**. Autour du « jouet musical », un programme d'activités en rapport avec la musique, le rythme et l'éveil de tout-petits. Pierre Chemin propose une animation à 16h45. www.lejouetmusical.be. Avec l'aide de l'Antenne de la Petite Enfance de la Ville de Bruxelles.

Lundi
24/
01

INSTALLATIONS/EXPOSITIONS

CONFÉRENCES ANIMÉES

ÉMISSIONS/CONCERTS/PERFORMANCES

ÉCOUTES/PROJECTIONS

ATELIERS



10:00 > 17:00 BNA/BBOT

ATELIER DE PRISES DE SONS ET MISE EN MUSIQUE - ATELIER VAN GELUIDSOPNAMES
DIE OP MUZIEK WORDEN GEZET
(cf.p.7)

12:30 LA BELLONE (1h00)

LES SIX SONS THÉRAPEUTIQUES,
LIU ZI ZHI YIN 六字直音
Ensemble, ces six sons harmonisateurs des organes constituent une technique vocale issue d'un ensemble de pratiques taoïstes nommé le « qigong 气功 » (ou « aptitude à diriger le Qi »). Grâce à une mise au diapason entre un son spécifique et la mémoire cellulaire de l'organe lui correspondant, celui-ci se détend, se rééquilibre et se redynamise, d'où l'amélioration de ses facultés psycho-physiologiques. C'est pourquoi les « liu zi zhi yin 六字直音 », littéralement : « six mots (pour dire des) sons corrects » sont aussi qualifiés de « thérapeutiques ».
Conférence par **Elisabeth Martens**.
Trois ateliers de 2h sont organisés à l'INSAS - Théâtre, mardi, mercredi et jeudi - 14h (cf. p.7)

15:00 RITS - AULA 3 (1h30)

LES EXCÈS SONORES
Le propos est de faire un bilan de la situation actuelle en termes d'excès sonores, au travers du regard de spécialistes sur les questions de l'émission et la réception audio.
Depuis 1970, le volume sonore ne cesse de croître dans les lieux de spectacle. Les moyens mis en œuvre sont de plus en plus importants,

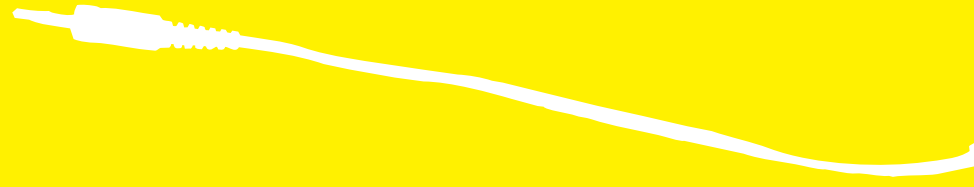
mais aussi les systèmes d'écoute personnels (baladeurs de tous types) sont en usage presque permanent. Globalement, l'exposition est non seulement très élevée mais sa durée est devenue très conséquente.

Le résultat est évident : le nombre de personnes jeunes affectées par les nuisances sonores est en croissance, et on commence à compter des musiciens, des DJ, des mixeurs souffrant de troubles importants dès la trentaine. Il s'agira d'expliquer le comment et le pourquoi de cette situation, et d'évoquer des solutions.

Les intervenants : **Daniel Léon**, professeur à l'INSAS, mixeur (studio et spectacle), **Olivier Lambert**, audioprothésiste spécialisé notamment dans les acouphènes, un ORL.

17:00 RITS - SALLE DE PROJECTION (1h30)

L'HOMME QUI ÉCOUTE
Un film de François Caillat, France 1998 (90') présenté en anglais par **Lieven Bertels**.
«Je suis l'homme qui écoute... Du matin au soir, sans aucun répit... Quelquefois, je me bouche les oreilles, mais j'écoute quand même... Ainsi commence le récit de l'homme qui écoute, journal documenté du monde sonore, exploration de tous les sons formant notre univers auditif : la musique, les sons du langage, les différents bruits (naturels ou fabriqués) de notre quotidien. D'une pièce de Boulez aux langues à clicks des bushmen africains, du grésillement d'un banc de crevettes aux sons imaginaires de nos rêves, un même désir entraîne ce récit : J'aimerais comprendre tout ce que j'écoute, comment je l'entends, pourquoi c'est là... »



L'homme qui écoute chronique le monde sonore, de Paris à New-York, de Québec à Marseille... Il fait surtout un voyage intérieur dans le monde de la pensée ; il démontre notre machine à entendre.»

20:00 LA BELLONE (2h00)

PAR OÙ-DIRE

Enregistrement **en direct de l'émission**.

Un direct sur La Première animé par **Pascale Tison**.

Des mots, des sons et des auteurs : c'est en reliant ces trois termes que l'émission « Par OÙ-dire » présente sa nocturne et accueille des auteurs-acteurs de leur textes ; des auteurs pour qui le dire est indissociable de l'écrire, qui retrouvent en disant leur texte ce savoir particulier sur la nécessité intérieure qui les a poussés

à, un jour, écrire. Et si ce jour était le 24 janvier et nous plaçait dans la confiance des oreilles proches ?

Edith Azam, Claire Rengade, Caroline Demulder, Bernard Noël et François Emmanuel ...

vont jouer ce jeu d'écouter leur souffle et de nous le confier. **Chloé Du Trèfle**, auteure-compositrice, met ses mots en musique.

Entre rythmes et textes, être sur la frontière d'une parole à sa naissance.

Avec l'aide de La Première.



© David Marlé

Mardi
25/
01

INSTALLATIONS/EXPOSITIONS
CONFÉRENCES ANIMÉES
ÉMISSIONS/CONCERTS/PERFORMANCES
ÉCOUTES/PROJECTIONS
ATELIERS



10:00 > 17:00 BNA/BBOT

ATELIER DE PRISES DE SONS ET MISE EN MUSIQUE - ATELIER VAN GELUIDSOPNAMES
DIE OP MUZIEK WORDEN GEZET
(cf.p.7)

14:00 > 16:00 INSAS – SECTION THÉÂTRE

ATELIER QIGONG - LES SIX SONS THÉRAPEUTIQUES, LIU ZI ZHI YIN 六字直音
Atelier donné par **Elisabeth Martens**.
Préalablement aux ateliers une conférence «Les six sons thérapeutiques», est programmée le lundi 24 janvier à 12h30 à la Bellone. (cf.p.8)

14:00 MIM (45')

LES INSTRUMENTS DE MUSIQUE,
COMMENT ÇA MARCHE ?

Toutes les cultures du monde connaissent la musique et ont fabriqué des instruments ; des plus simples aux plus élaborés, les instruments de musique reposent sur des principes universels, tout en présentant des spécificités propres. Avec beaucoup d'ingéniosité, musiciens et facteurs mobilisent un savoir-faire souvent très complexe, qui s'est constitué de manière empirique au cours des siècles. Au cours de cette conférence-démonstration, nous explorerons cet univers si particulier en essayant de le comprendre de manière ludique, en mettant l'accent sur les instruments de musique (comment ils sont fabriqués et conçus, comment ils sont joués) et en privilé-

giant une approche participative. Quelques clés pour mieux comprendre un monde fascinant !
Conférence/animation de **Stéphanie Weisser**, musicologue. Public : adultes et adolescents. Avec l'aide du Musée des Instruments de Musique.



15:00 MIM (1h30)

DU SON FORT AU SON FAIBLE,
LES NUANCES SONORES EN VOIE DE
DISPARITION ?

« Pourquoi écouter et jouer toujours plus fort ? » ou « Du son fort au son faible, les nuances sonores en voie de disparition ? » : L'objectif est d'une part d'attirer l'attention des acteurs de l'enseignement musical, des représentants des scènes musicales françaises et du grand public sur l'élévation constante du niveau sonore et d'autre part d'en pointer le corollaire : l'appauvrissement voire l'abolition des nuances qui en découle, les ingénieurs du son parlent de réduction de la dynamique sonore. Plus encore, force est d'en évaluer l'impact et les conséquences tant sur l'écoute et la pratique musicales que sur la santé auditive.

Table ronde : **Christian Hugonnet**, président-fondateur de la Semaine du Son, **Daniel Léon** (mixeur son), **André Defosse** (Musiq'3), **Paul Vander Joncheyd** (graveur de disques), **Patrick Verheyden** (audiologue) et, sous réserve, **Christine Verschorren** (mixeuse).

17:30 Cinéma Arenberg (1h30)

L'OEIL ÉCOUTE

C'est en 1959 que **Bernard Parmegiani** entre au Groupe de Recherches Musicales sous la direction de Pierre Schaeffer. Dès son entrée au GRM, il compose la musique de nombreux courts et longs métrages et se voit confier, en 1960, la responsabilité du secteur Musique-

Image fondé par Pierre Schaeffer. Il travaille avec des cinéastes tels que Kamler, Borowczyk, Kast, Foldès, Baratier, Kassovitz... Un voyage à travers ses œuvres composées pour le cinéma et le cinéma d'animation. Analyse et commentaires par **Bernard Parmegiani**, compositeur de musique électroacoustique et **Marie-Jeanne Wyckmans**, bruiteuse. Avec l'aide de Musiques & Recherches.

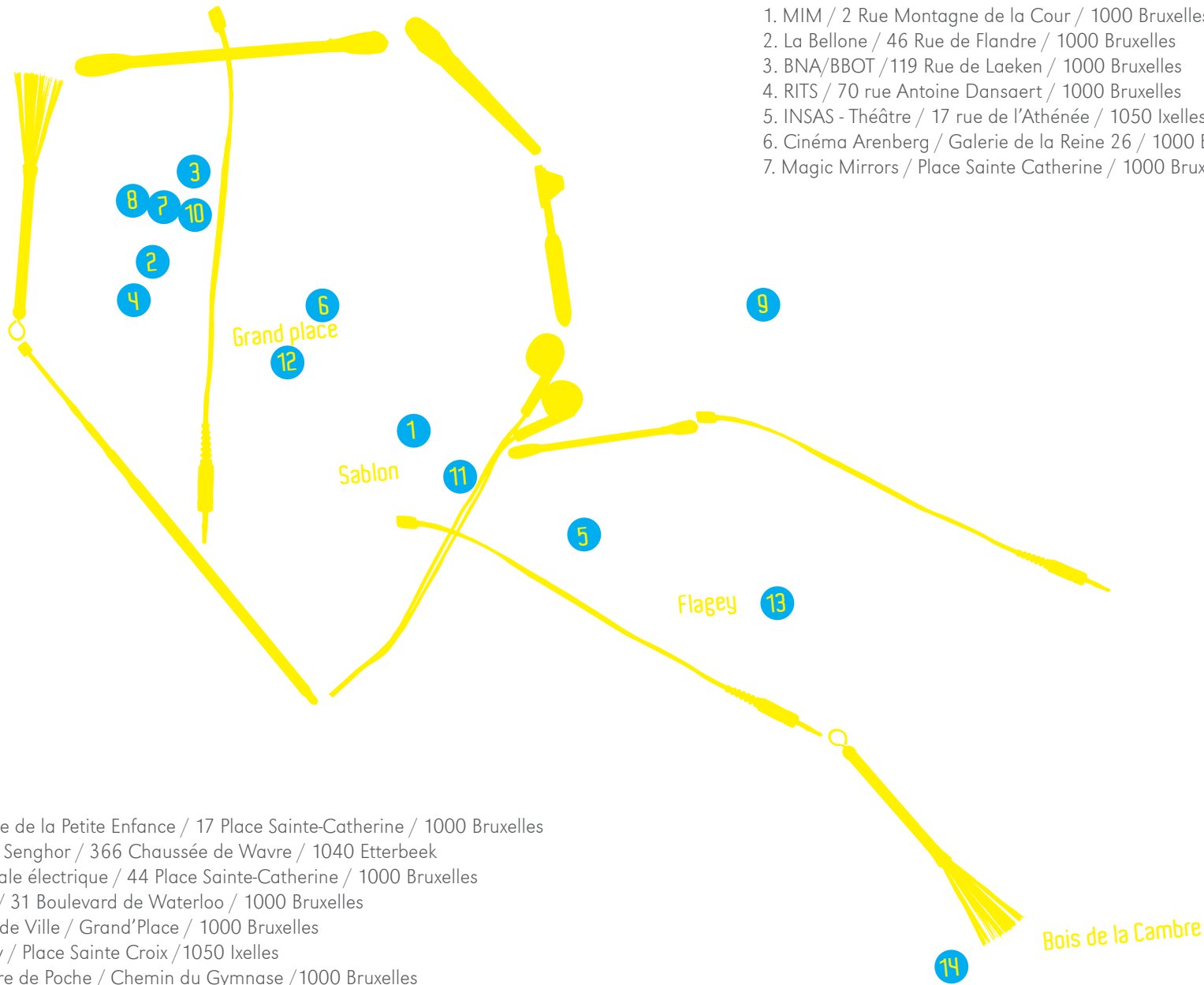
20:30 LIEU SURPRISE - VOIR SITE WEB (1h30)

RESONANT CITIES (LIVE SET)

Un «paysage électro urbain» live composé par **Arnaud Eeckhout**, jeune plasticien sonore belge, à partir d'une banque de sons issus de 7 villes (Bruxelles, Mons, Gand, Hong Kong, Seoul, Madrid, Londres) associées au projet «Resonant Cities» initié par Ashley Wong (Canada-GB), dans le cadre de sa résidence Pépinières européennes pour jeunes artistes à Mons chez Transcultures.

PASTORAL

Nouveau combo créé par **Christophe Bailleau** (musicien et artiste visuel) et **Philippe Franck** (créateur transsonique et curateur), Pastoral croise et détourne joyeusement divers genres musicaux contemporains : post pop/post rock/post folk, electronica, ambient, paysages et expérimentations sonores... Ces performances scéniques sont un concentré d'énergies, d'émotions, d'expérimentations, d'humour décalé qui se donnent généreusement à voir et à entendre. Avec l'aide de Transcultures (Mons).



1. MIM / 2 Rue Montagne de la Cour / 1000 Bruxelles
2. La Bellone / 46 Rue de Flandre / 1000 Bruxelles
3. BNA/BBOT /119 Rue de Laeken / 1000 Bruxelles
4. RITS / 70 rue Antoine Dansaert / 1000 Bruxelles
5. INSAS - Théâtre / 17 rue de l'Athénée / 1050 Ixelles
6. Cinéma Arenberg / Galerie de la Reine 26 / 1000 Bruxelles
7. Magic Mirrors / Place Sainte Catherine / 1000 Bruxelles

8. Antenne de la Petite Enfance / 17 Place Sainte-Catherine / 1000 Bruxelles
9. Espace Senghor / 366 Chaussée de Wavre / 1040 Etterbeek
10. Centrale électrique / 44 Place Sainte-Catherine / 1000 Bruxelles
11. ISELP / 31 Boulevard de Waterloo / 1000 Bruxelles
12. Hôtel de Ville / Grand'Place / 1000 Bruxelles
13. Flagey / Place Sainte Croix /1050 Ixelles
14. Théâtre de Poche / Chemin du Gymnase /1000 Bruxelles

Mercredi

26/
01

INSTALLATIONS/EXPOSITIONS

CONFÉRENCES ANIMÉES

ÉMISSIONS/CONCERTS/PERFORMANCES

ÉCOUTES/PROJECTIONS

ATELIERS



10:00 > 17:00 BNA/BBOT

ATELIER DE PRISES DE SONS ET MISE EN MUSIQUE - ATELIER VAN GELUIDSOPNAMES
DIE OP MUZIEK WORDEN GEZET

(cf.p.7)

14:00 INSAS – SECTION THÉÂTRE (2h00/)

ATELIER QIGONG - LES SIX SONS THÉRAPEUTIQUES, LIU ZI ZHI YIN 六字直音

Atelier donné par **Fabienne Lacroix**. (cf.p.8)

14:00 MAGIC MIRRORS (1h15)

DÉCIBELLE ET GROBOUCAN :
LES CHASSEURS DE BRUIT

Le bruit à l'école, c'est l'affaire de tous. Ensemble, professeurs et élèves entrent en action pour réduire les nuisances sonores. L'histoire de ce beau défi commence par un jeu coopératif : La prison des sons. Décibelle, la fée des petits sons, y a été enfermée par Groboucan, le bouc farceur. Les enfants volent à son aide afin de la délivrer. Découvertes, expériences, questions/réponses, débats et jeux sont au programme afin de préparer les enfants à agir pour améliorer leur cadre de vie, l'école. Un bilan sonore précis, un plan d'actions ambitieux, une Journée du Grand Chut pour sensibiliser toute l'école,... autant d'étapes d'envergure pour intégrer la gestion du bruit dans les priorités scolaires.

Sur base du jeu, nous vous présenterons les projets et défis organisés depuis plusieurs années par l'IBGE/BIM, en collaboration

avec l'ASBL « Empreintes », dans différentes écoles de la Région bruxelloise.

Présentation et animation par **Laurence Leclercq** et **Benoît Laloux**, animateurs 'bruit' de l'ASBL « Empreintes ».

15:30 MAGIC MIRRORS (1h00)

LE JOUET MUSICAL EN CONCERT

Concert pour enfants.

Imaginez un concert sur des instruments en plastique, en bois, en métal ... Ils ont été trouvés sur des brocantes, dans les rayons de magasins de jouets ou retrouvés dans des greniers. Certains ont même survécu à plusieurs générations d'enfants. Les musiciens n'hésitent pas une seconde à prendre du plaisir et à « jouer » une musique tour à tour simple puis plus sophistiquées. Métallophones, clochettes, harmonicas, tambours, tubophones, saxophones, guitares à 4 cordes, mini-pianos, vaches et boîtes à meuh, canard de bain...sont combinés pour le plus grand plaisir du jeu, des yeux et des oreilles. Concert-voyage à travers des pays et des époques. Grâce à la musique on visite entre autre les Andes, le Brésil, et la Chine... Cet orchestre insolite fera monter en vous l'envie de vous mettre au tapis, parents et enfants confondus. Et de retour à la maison, vous prendrez quelques instruments jouets pour créer votre propre orchestre.

Sur scène : **Martin** et **Pierre Chemin**, **Benoît Dumont**, **Gilles Kremer**, **Martin Kersten** et **Maxime Tirtiaux**.

17:30 CINÉMA ARENBERG (1h00)

PARADISE NOW : CITY SONIC MIX
(SOUND ART DJ SET)

Philippe Franck aka Paradise Now, concepteur/ créateur audiophile et directeur artistique de City Sonic, festival des arts sonores à Mons qui rayonne à l'étranger, propose un mix «sound art» en guise d'introduction à la diversité des productions/installations/performances made in City Sonic : traitements électroniques, poésie sonore, paysages audio, création radiophonique «hors du poste», archives et «sons en marge»... A la fin de ce mix d'écoute live, une discussion libre est proposée autour des arts sonores...

Avec l'aide de Transcultures.

20:30 ESPACE SENGHOR

BERNARD PARMEGIANI

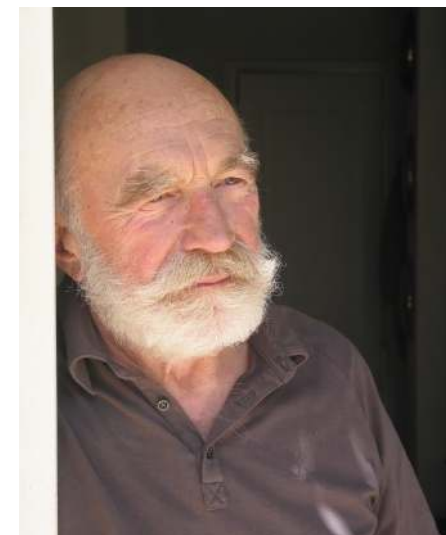
Bernard Parmegiani, compositeur de musique électroacoustique commentera ses œuvres acousmatiques avec **Annette Vande Gorne** (compositrice et professeur au Conservatoire Royal de Mons). Au programme de ces conversations musicales, un décryptage des pièces, des anecdotes et une analyse des pièces dans leur contexte historique.

En 1960, Bernard Parmegiani, alors Ingénieur du son à la Télévision française, rencontre Pierre Schaeffer qui lui propose de rejoindre le Groupe de Recherches Musicales. Il y assiste notamment Yannis Xenakis, Luc Ferrari, François-Bernard Mâche.

Il devient rapidement « Chargé de Recherches » et responsable du secteur des Musiques d'Application.

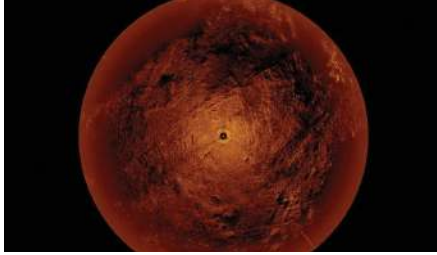
En 1964, il compose une pièce mixte (violin et bande) «Violostries » qui constitue le réel point de départ de sa carrière de compositeur qui réunit 78 opus auxquels s'ajouteront 27 musiques de films, 14 musiques pour chorégraphies, 12 musiques de scène, 12 Indicatifs Radio, 33 musiques pour la Télévision films/ émissions dramatiques/documentaires, Sonal: Aéroport-Roissy, Musée Grévin : Palais des mirages...

Organisé par Musiques & Recherches.



Jeudi
27/
01

INSTALLATIONS/EXPOSITIONS
CONFÉRENCES ANIMÉES
ÉMISSIONS/CONCERTS/PERFORMANCES
ÉCOUTES/PROJECTIONS
ATELIERS



10:00 > 17:00 BNA/BBOT

ATELIER DE PRISES DE SONS ET MISE EN MUSIQUE - ATELIER VAN GELUIDSOPNAMEN
DIE OP MUZIEK WORDEN GEZET
(cf.p.7)

14:00 > 16:00 INSAS – SECTION THÉÂTRE

ATELIER LES SIX SONS THÉRAPEUTIQUES,
LIU ZI ZHI YIN 六字直音
Atelier donné par **Anne Weis**. (cf.p.8)

14:00 MIM (1H15)

OUIR L'INOÛI - UN MONDE DE SONS
Voyage-découverte animé par **Jean-Pierre Hermand** - Environmental hydroacoustics lab de l'Université libre de Bruxelles.
Jean-Pierre Hermand et ses amis compositeurs **Frans Absil** et **Marco Rosano** nous emmènent à la découverte d'un autre monde de sons. Inaudibles ou captés dans des milieux où nos oreilles sont absentes, ils sont omniprésents et servent à voir et à comprendre. S'y présente une incroyable diversité d'ondes sonores, des infrasons qui parcourent le globe aux ultrasons du règne animal. A découvrir la houle océanique, l'éruption volcanique, la musique « fossile » des sauterelles, les grenouilles qui conversent dans la cascade, et dans la mer, les bulles, le bruit de fond crépitant des crevettes claquantes... Et pourquoi pas tendre l'oreille vers l'espace et « écouter » les ondes gravitationnelles ou prendre place à bord de la sonde Cassini ? En transposant ces ondes

dans un registre audible on obtiendra une matière sonore qui sera modelée pour mettre en évidence leurs caractéristiques de rythme, de fréquence, de timbre... et découvrir des paysages sonores et textures musicales : une expérience inédite de sensations auditives ! Le son, aussi créateur d'« images », nous dévoilera des milieux où la lumière ne pénètre pas, de l'intérieur du corps humain aux profondeurs de l'océan. Tout est à sa portée : il peut sonder les vaisseaux sanguins, nous renseigner sur la biodiversité et le changement climatique, révéler des épaves ensevelies sous la vase, ou nous fournir une image 3D d'un site archéologique englouti.

Crédits : Olivier Carrière, Jeremy Dohet-Eraly, Nic Flemming, Hellenic Centre for Marine Research, Jean-Paul Hermand, Ignace De Keyser, University of Nottingham, Dominique Planchon, Royal Museum for Central Africa, Dimitris Sakellariou.

15:30 MIM (1H00)

KLINKENDE STROOM - VOORBIJ DE GRENZEN VAN DE INSTRUMENTALE AKOESTIEK.

Op de Expo '58 in Brussel werd het grote publiek voor het eerst geconfronteerd met de elektronische muziek die in de jaren 1950 gecomponeerd en geproduceerd werd in de studio's van onder andere Keulen, Parijs en de Philips labo's in Eindhoven. Heel wat bezoekers herinneren zich vandaag nog de rondvliegende klanken van het Poème électronique van Edgard Varèse in het Philipspaviljoen van

architecten Le Corbusier en Xenakis. Tijdens deze lezing wordt er ingegaan op de specificiteit en de mogelijkheden van elektronische klanken, het werk in de pioniersstudio's en het ontstaan van een elektronische muzieksceën in Vlaanderen. De lezing wordt geïllustreerd met geluidsfragmenten en recent gedigitaliseerd beeldmateriaal.

Dr. Maarten Quanten - Wetenschappelijk medewerker elektrische en elektronische instrumenten.

17:30 CINÉMA ARENBERG (1H15)

TOUT A ÉTÉ DIT, MAIS PAS PAR MOI - LA RADIO D'AUTEUR

La radio d'auteur, bizarre qu'elle tienne le coup. Depuis des décennies, on dit que le documentaire radio coûte trop cher, que c'est trop long, trop lent, trop fatigant! Mais, chaque fois qu'on essaie de l'écraser, cette radio-là remonte à la surface. Comme une taupe. Le documentaire radio remue la terre, le sous-sol, et essaie de mettre à nu ce qui bouge et grouille et bouillonne dans la société. Encore plus qu'une radio d'auteur, c'est la radio du citoyen. Et l'un ne va pas sans l'autre. L'auteur écoute les rumeurs du monde. Et en fait une histoire à raconter. Pas de papiers, pas de pellicule, pas de rayons laser. Rien que des mots, des silences, des voix, des sons, des mélodies. Des coups et des caresses sonores. Cette radio là, les jeunes la redécouvrent devant leur ordi. Un médium discret et souvent bouleversant. Une conférence animée par **Edwin Brys**, pro-

ducteur et réalisateur de documentaires radio à la VRT pendant de nombreuses années. Depuis 10 ans, il dirige, au sein de l'Union Européenne de la Radio (UER), la Master School pour jeunes talents de la radio en Europe et donne régulièrement des workshops de documentaires radio à l'étranger.

20:30 CENTRALE ÉLECTRIQUE (1H30)

Ps7ch0 G3o / POÈMES HYPERMEDIA
Concert/performance proposé par trois musiciens **Charo Calvo**, **Michaël Grébil** et **Stephan Dunkelman**, un chorégraphe, **Opiyo Okach** et un plasticien, **Angel Vergara**.

A Bruxelles, les 3 musiciens, Charo Calvo, Stephan Dunkelman et Michaël Grébil, jouent leurs musiques et mettent en résonance le lieu investi à Bruxelles avec 2 ou 3 espaces à Marseille et à Toulon dont les flux sonores captés, diffusés durant le concert, seront spatialisés et transformés en direct.

A Bruxelles, dans un espace différent du concert, le chorégraphe, Opiyo Okach, crée une performance qui sera captée, projetée et transformée dans l'espace occupé par les musiciens.

Collaborateurs à Marseille et à Toulon : Studio Domino (régie technique pour les captations audio) Université de Toulon, Ingémédia-Hervé Zénou-da (techniques hypermedia) Film Flamme à Marseille Avec l'aide de la Ville de Bruxelles.

Vendredi

**28/
01**

INSTALLATIONS/EXPOSITIONS

CONFÉRENCES ANIMÉES

ÉMISSIONS/CONCERTS/PERFORMANCES

ÉCOUTES/PROJECTIONS

ATELIERS



10:00 > 17:00 BNA/BBOT

ATELIER DE PRISES DE SONS ET MISE EN MUSIQUE - ATELIER VAN GELUIDSOPNAMES
DIE OP MUZIEK WORDEN GEZET
(cf.p.7)

14:00 ISELP (1h00)

LA PAROLE EST AUX ARCHIVES
Ecoute d'une sélection de perles rares d'archives parlées.

15:00 ISELP (1h30)

TABLE RONDE -
LA CONSERVATION DE LA PAROLE EN COMMUNAUTÉ FRANÇAISE
De nombreuses personnes sont actives dans la collecte et la préservation des documents audio. De nouvelles initiatives ont vu le jour ces dernières années. Cette table ronde réunit des responsables de ces initiatives diverses et complémentaires et offre une occasion pour les professionnels du secteur et pour le public de mieux comprendre le travail effectué, les enjeux et les perspectives.

Modérateur : **Philippe Caufriez**.

Intervenants : **Xavier Jacques-Jourion** (RTBF), **Eric Loze** (Sonuma), **Déborah Dourneau** (restaauratrice sonore), **Pierre Hemptinne** (Médiathèque), et, sous réserve, **Jean-Baptiste Meunier** (Gecko-France)...

17:30 CINÉMA ARENBERG (1h15)

CHAMBRE D'ÉCOUTE SACD-SCAM
Une séance d'écoute du documentaire radio-phonique « Derrière chez moi » de **Carine Demange**, lauréate du Prix Radio 2010 de la Scam Belgique, en présence de l'auteure.

De retour dans son pays d'origine, en Kanaky Nouvelle-Calédonie, l'auteure entreprend une quête mystérieuse. Où se cache donc le cagou de son enfance ?

Un souffle étrange la conduira dans un voyage au coeur de cette île merveilleuse. Guidée par l'inquiétude de ses habitants, elle partira à la recherche d'un bois tabou, de l'autre côté de la montagne. Car c'est là-bas, sur cette terre rouge si convoitée, que se joue l'avenir de tout un peuple.

20:30 HÔTEL DE VILLE DE BRUXELLES -
SALLE GOTHIQUE (1h30)

MUSIQUE À L'AVEUGLE

Jean-Philippe Collard-Neven, piano (et autres instruments...)

Bien souvent, l'écoute de la musique est compartimentée, cloisonnée, conditionnée par des classements opérés pour de bonnes ou mauvaises raisons par les acteurs de la diffusion musicale. Les magasins classent leurs cd's afin d'orienter « utilement » l'acheteur, la plupart des festivals s'organisent autour d'un genre (baroque, contemporain, jazz, chanson, électro, rock...), les chaînes de radio ont chacune leur couleur, leur créneau.

Plus que jamais, chaque genre musical tend à s'organiser sous la forme de microcosme, de communauté d'adhérents. Et pourtant, de plus en plus de musiciens enjambent ces barrières et confrontent leur pratique, mélangent les cultures, relient le présent et le passé.

A la manière d'une dégustation à l'aveugle, **Jean-Philippe Collard-Neven** propose un concert surprise dans lequel les morceaux ne seront pas annoncés. Il y aura de la musique très ancienne, de la musique très moderne (à tel point qu'elle n'existe pas encore), de la musique classique, pas classique du tout, de la musique savante, de la musique qui ne sait pas.

A l'issue du concert, le voile sera levé sur ces oeuvres.

Ecouter la musique sans savoir, sans s'attendre à rien, sans se sentir obligé de l'aimer, sans se sentir bête parce qu'on ne la comprend pas, sans juger par avance. Accepter de se laisser surprendre et recevoir librement, sans repères. Avoir le droit d'aimer ou de détester parce que tel est notre goût.

Concert de Jean-Philippe Collard-Neven (Lauréat Dexia Classics).

Avec l'aide de la Ville de Bruxelles.



Samedi

**29/
01**

INSTALLATIONS/EXPOSITIONS

CONFÉRENCES ANIMÉES

ÉMISSIONS/CONCERTS/PERFORMANCES

ÉCOUTES/PROJECTIONS

ATELIERS



14:00 ISELP (45')

ÉCOUTER ET MESURER LES BRUITS DE LA VILLE
Comme toutes les grandes agglomérations, Bruxelles est une ville qui se caractérise par une forte densité d'activités et d'infrastructures de transport. Le bruit est une des conséquences de ce dynamisme mais il doit rester compatible avec la qualité de vie des habitants. Quelle est la perception des Bruxellois par rapport à leur environnement sonore quotidien ? Sont-ils toujours bien conscients des niveaux de bruit perçus et des risques encourus ? Entre impressions subjectives et données mesurées, cet exposé sera centré sur la problématique du bruit en milieu urbain.

STADSGELUIDEN BELUISTEREN EN METEN

*Zoals alle grote agglomeraties is Brussel een stad met een hoge dichtheid van activiteiten en transportinfrastructuur. Het geluid en het lawaai zijn één van de gevolgen van dat dynamisme maar mogen de levenskwaliteit van de inwoners niet schaden. Wat vinden de Brusselaars zelf van hun dagelijkse klankomgeving? Zijn zij zich altijd goed bewust van de verschillende geluidsniveaus waarin ze leven en de daaraan verbonden risico's? Deze uiteenzetting spitst zich toe op de problematiek van het geluid in het stedelijk milieu. Tussen subjectieve indrukken en opgemeten gegevens. **Fabien De Schryver**, Université libre de Bruxelles 'Service OPERA', **Matthias Stevens** en **Ellie D'Hondt**, Vrije Universiteit Brussel.*

14:45 ISELP (1h00)

PARCOURS DE SENSIBILISATION ET DE MESURES SONORES DANS LA VILLE.

Après une brève introduction relative aux concepts acoustiques de base, trois parcours de sensibilisation dans la ville seront proposés, déclinés selon des points d'intérêts spécifiques : le bruit de la rue, les intérieurs d'îlots et les espaces publics couverts (gares, stations de métro, etc.). Les commentaires seront assurés par des experts en acoustique. Des mesures seront effectuées durant le parcours avec des sonomètres et des smartphones. La fin de l'après-midi sera consacrée à une évaluation des différentes perceptions, à l'objectivation de celles-ci et à un échange entre les différents groupes.

TRAJECT : SENSIBILISERING EN GELUIDSMETINGEN IN DE STAD.

Na een korte inleiding rond de basisconcepten van geluid, worden drie sensibiliseringstrajecten in de stad voorgesteld, telkens gefocust op welbepaalde aspecten: het straatgeluid, de binnenkant van woonblokken, overdekte openbare ruimtes (stations, metro, enz.). Sonometers en smartphones staan ter beschikking van de deelnemers. Geluidsdeskundigen geven uitleg. Op het eind van de namiddag vindt een evaluatie plaats van de verschillende waarnemingen, de objectivering ervan en een uitwisseling tussen de verschillende groepen.

Fabien De Schryver, ULB, 'Service OPERA', **Matthias Stevens** en **Ellie D'Hondt**, VUB, **Fabienne Saelmackers** en **Jean-Laurent Simons**, Bruxelles Environnement (Département bruit) / Leefmilieu Brussel (Geluid Departement).

18:00 FLAGEY - STUDIO 1 (1h00)

LA PÊCHE À L'ÂME-SON

Atelier sonore avec Musiques Nouvelles : **Maxime Desert** (alto) - **Jean-Paul Dessy** (violoncelle) - **Kim Van Den Brempt** (piano) - **Charles Michiels** (clarinette).

« Dans la nuit des temps, et selon le mythe, Orphée, prince des sons, musicien thaumaturge, bouleversait l'ordre du monde, le monde des hommes, des dieux, de la nature et des bêtes. Orphée, déclinant ensemble la poésie et le chant apprivoisait les animaux sauvages, arrêta le cours des fleuves ou apaisait le vent.[...] Orphée, en ce nouveau millénaire, arpente les terres musicales à la recherche du grain de son enfoui, à la recherche du centre du son d'où découlent et où convergent d'innombrables panoplies émotionnelles, de précieuses pharmacopées sonores, de touchantes collections de timbres : des musiques qui mordent à l'âme-son. » (Extrait d'Orphénix, texte de Jean-Paul Dessy - Sons en mutation - Musiques Nouvelles - 2003)

Quelques musiciens de Musiques Nouvelles déploient la palette sonore et émotionnelle de leurs instruments en prélude au concert donné le soir-même à 20h15. Qu'il soit né il y a quelques siècles ou issu d'une toute nouvelle lutherie, chaque instrument est un inépuisable terrain d'exploration sonore. Expérience d'écoute, mystérieuse et simple, cette découverte des sonorités étranges, multiples et étonnantes, du violoncelle, de l'alto, du piano, de la clarinette et de la voix humaine invite le public à traverser l'insolite, vers la résonance, libre et

unique, de ses propres chemins intérieurs. Car « sans la vie, la musique serait une erreur ». Avec l'aide de Musiques Nouvelles et de Musiq'3.

20:15 FLAGEY - STUDIO 1 (2h30)

AU SON DE SOI - MUSIQUE DE CHAMBRE CONTEMPLATIVE

Concert commenté de Jean-Paul Dessy et Musiques Nouvelles.

Au son de soi est un hommage au compositeur polonais Henryk Gorecki, décédé ce 12 novembre 2010, dont l'œuvre introspective nous invite à un cheminement spirituel et émotionnel. Autour de sa pièce *Lerchen Musik*, vibrant rituel d'outre-tombe, Caris Mere de Giya Kancheli et Amos de Jean-Paul Dessy célèbrent cette même et pénétrante intuition de l'alliance profonde de l'être et du son. Entre silence intérieur et jubilation sonore...

Programme:

Henryk Gorecki (*Czernica* 1933 - Katowice 2010) : *Lerchen Musik* pour violoncelle, clarinette et piano (40') Giya Kancheli (Tbilissi 1935*) : Caris Mere pour alto et soprano (8') Jean-Paul Dessy (Huy 1963*): Amos pour violoncelle seul (10')

Musiques Nouvelles : **Maxime Desert** (alto) - **Jean-Paul Dessy** (violoncelle) - **Kim Van Den Brempt** (piano) - **Charles Michiels** (clarinette). Avec l'aide de Musiques Nouvelles et de Musiq'3.

Dimanche

30/
01

INSTALLATIONS/EXPOSITIONS

CONFÉRENCES ANIMÉES

ÉMISSIONS/CONCERTS/PERFORMANCES

ÉCOUTES/PROJECTIONS

ATELIERS



15:00 MIM - SALLE DE CONCERT (1h30)

TRIO JULIENNE

Un vrai trio, dans lequel **Bob Verschuere** - et son « petit orchestre de plantes » - est un véritable partenaire de musique de chambre.

Chercher ce qu'il y a de musical dans le chant brut de la nature ; chercher ce qu'il y a de végétal dans l'alto et le piano. Domesticquer les sons sauvages des végétaux et transgresser la beauté patiemment apprise de nos instruments de musique. En faire les instruments d'une autre musique.

Vincent Royer, Bob Verschuere et **Jean-Philippe Collard-Neven** vont combiner leurs expériences. Il y aura de la musique écrite et de l'improvisation. Il y aura des bandes faites de sons de plantes, d'alto, de piano, des percussions et d'autres choses encore.

Il y aura différentes plantes mais avec la seule contrainte imposée par nous-mêmes de n'en utiliser qu'une seule par pièce. Notre projet est d'explorer l'univers sonore, poétique, symbolique de chaque végétal, de le mettre en résonance avec les instruments, de découvrir leurs correspondances ou d'en imaginer.

Ce concert est une nouvelle étape. L'idée est que chacun de nous trois se retrouve dans chacune des pièces. Et si le public nous jette des tomates, c'est qu'il a tout compris !

Avec l'aide du Centre Henri Pousseur (Liège)

16:30>20:30 THÉÂTRE DE POCHE

PING-SONG

Ping Song est une table de ping-pong entièrement sonorisée (table, raquettes et filet). Grâce à un traitement du son, Ping-Song troque un bruit répétitif classique en des sonorités improbables. Les joueurs sont invités à créer leur propre environnement sonore et musical. Les sons de chaque raquette sont modifiables, passant de sonorités électroniques à des sons organiques ou mélodiques. Cette pièce interactive, ludique, invite à porter son attention sur le geste et le son qui en découle. La notion de jeu est dépassée par la relation sonore interactive qui se crée entre les deux joueurs et l'objet.

Une réalisation de deux étudiants en arts plastiques et visuels, **Sebastien Herickx**, qui développe un travail formel fondé sur un langage architectural (dessins, maquettes, structures) et sur des associations corps/objet ludiques et décalées et **Arnaud Eeckhout**, musicien et plasticien dont l'approche d'instrumentiste influence beaucoup ses créations plastiques ; animé par la volonté de transformer en musique les sons et les objets quotidiens. Avec l'aide de Transcultures/City Sonic (Mons).

16:30 > 20:30 THÉÂTRE DE POCHE

MASSAGES SONORES - TOUCH OF BOWLS

Pratiqué par les shamans au Tibet avant le bouddhisme et redécouvert en Occident à des fins thérapeutiques, le massage sonore



© Régis Cotentin

utilise les bols tibétains (des bols chantants constitués d'un alliage de 7 métaux), des bols en cristal, des clochettes, des mini carillons, de petits xylophones... Le son est frappé ou frotté sur et autour du corps allongé qui reçoit cette vibration et en émet à son tour. De cet échange, naît une impression de bien-être et d'harmonie. Le corps devient, entre les mains expertes d'**Isa Belle**, une partition qui reçoit votre musique intérieure. Une diffusion d'huiles essentielles complète le jeu subtil des ondes sonores. Massage sonore individuel ouvert à une dizaine de spectateurs qui pourront regarder, écouter, sentir...

Avec l'aide de Transcultures/City Sonic (Mons).

16:45 THÉÂTRE DE POCHE (45')

SURROUNDED

Griet van Reeth (Hoge School Sint-Lukas, Brussel) et **Martine Huvette** (KASK, Gent)

De film "Surrounded" geeft de ervaring weer

van een jonge vrouw op de dag dat haar moeder sterft. Ze fietst doorheen de stad naar het hospitaal. De omgeving wordt verweven met auditieve herinneringen en emoties die haar omhullen en overstelpen. Het is een innerlijke strijd tegen de ziekte van haar moeder.

De film ontwikkelt zich vanuit geluid - vanuit gelaagde auditieve ervaringen - eerder dan een verhaal te vertellen. Zintuiglijke indrukken en sonore elementen worden geïntegreerd in een poëtische filmtaal. Golven van bewegen en bewogen worden brengen de vrouw dichterbij haar moeder. De visuele ruimte fungeert als een soort van kruispunt waarin de verschillende auditieve lagen samenkomen. Door de geluiden verschuift het beeld van de moeder van een herinnering naar een kristalbeeld in de bewust - onbewuste gedachtestroom van de jonge vrouw.



Dimanche

30/
01

INSTALLATIONS/EXPOSITIONS
CONFÉRENCES ANIMÉES
ÉMISSIONS/CONCERTS/PERFORMANCES
ÉCOUTES/PROJECTIONS
ATELIERS



17:30 THÉÂTRE DE POCHE (30')

CARTES POSTALES SONORES

A l'issue d'un séminaire d'Écoute et d'Analyse Radio, **les étudiants de l'INSAS** sont amenés à de réaliser une «carte postale sonore», dans la forme la plus libre et la plus originale qu'ils pourront imaginer. Les seules conditions à remplir sont de réaliser une «petite forme» de maximum 10 minutes, et d'explorer un univers le plus personnel et le plus inventif possible. Une écoute des travaux d'étudiants présentés par **Quentin Jacques**.

18:00 THÉÂTRE DE POCHE (20')

PAYSAGES SONORES DE BRUXELLES - BRUSSEL SOUNDLANDSCAPE

L'atelier prises de sons et mise en musique de Bruxelles nous appartient / *Brussel behoort ons toe* culminera par un concert des travaux réalisés durant le stage organisé par **BNA/BBOT**.

Aan het eind van het atelier vindt er een concert plaats met de werken die tijdens de stage werden gerealiseerd. (cf.p.7).

21:15 THÉÂTRE DE POCHE (1h30)

LIVESCAPE

Concert/performance

Livescape est un projet participatif, une performance issue d'un laboratoire sonore et multimédia autour de la nature, de l'animal et du vivant. Les membres du groupe vont à la rencontre du public avec des dispositifs des plus étonnants : interfaces bio-interactives, instruments hybrides, objets archaïques numérisés, sculptures sonores à a fois rudimentaires et technologiques...

Stéphane Kozik, Perinne Joveniaux, Benoît Milan, Aurélien Giraudet, Damien Petitot.

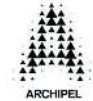
Avec l'aide de Transcultures/City Sonic (Mons).

22:30 THÉÂTRE DE POCHE

SOIRÉE DE CLÔTURE

Nous fêtons la fin de cette première édition bruxelloise dans l'ambiance conviviale du Théâtre de Poche. Canapés moelleux, feu ouvert grésillant, piste de danse sur fond de musiques choisies...

Les partenaires :



Avec le soutien de:



L'équipe porteuse du projet
HALOLALUNE PRODUCTION a.s.b.l.
Marianne Binard
Sylvie De Roeck
Stephan Dunkelman
Philippe Ohsé

Conception graphique : Yacine Saïdi
Webmaster : Steve Dineur
Imprimerie : Les Editions Européennes

www.lasemaineduson.be
Réservations sur le site ou 0471 09 50 09

